

**Генеральная Ассамблея**Distr.: Limited  
2 October 2002Russian  
Original: English**Специальный комитет по разработке  
конвенции против коррупции**

Третья сессия

Вена, 30 сентября – 11 октября 2002 года

Пункт 3 повестки дня

**Рассмотрение проекта конвенции Организации  
Объединенных Наций против коррупции при уделении  
особого внимания статьям 1–39****Предложения и материалы, полученные от правительств****Южная Африка: поправки к статье 8****Статья 8: Публичные закупки и публичные системы финансового  
управления**

1. Делегация Южной Африки поддерживает поправки к подпунктам 1(a)–(d), представленные Европейской комиссией (A/AC.261/L.103). Предлагается добавить в качестве подпункта 1(e) новый подпункт следующего содержания:

"e) меры по регулированию вопросов, касающихся персонала, который несет ответственность за закупки".

2. Предлагается изменить текст пункта 1 бис следующим образом:

"1 бис. Государства–участники принимают необходимые меры для установления единообразного законодательства и правил для органов, осуществляющих закупки, в рамках их соответствующей юрисдикции. Такие меры должны быть разработаны и обнародованы с надлежащим учетом признанных международных текстов в этой области".

3. Делегация Южной Африки подтверждает свои предложения (A/AC.261/L.23), внесенные в ходе первой сессии Специального комитета, об изменении подпункта 2(a).

4. Предлагается изменить текст подпункта 2(b) следующим образом:

"b) своевременного представления отчетов о расходах и поступлениях и своевременного представления финансовых ведомостей



для обеспечения эффективного и объективного контроля над публичными финансами".

5. Кроме того, предлагается изменить текст пункта 4 с учетом положений пункта 1 статьи 12, с тем чтобы в нем говорилось следующее:

"4. Каждое Государство–участник принимает такие меры, какие могут потребоваться, в соответствии с его внутренним законодательством и правилами, касающимися ведения бухгалтерской отчетности, представления финансовых ведомостей, а также стандартов бухгалтерского учета и ревизии, для запрещения создания внебалансовых счетов, заключения внебалансовых или недостаточно четко идентифицированных сделок, учета несуществующих расходов, принятия обязательств при неправильном указании их объекта и использования поддельных документов органами публичной администрации".

6. Делегация Южной Африки поддерживает предложение, упоминаемое в сноске 88 к пересмотренному проекту конвенции (A/AC.261/3/Rev.1), о переносе пункта 5 в главу, посвященную криминализации.

7. Предлагается изменить текст пункта 6 следующим образом:

"6. Каждое Государство–участник принимает такие меры, какие могут потребоваться для обеспечения того, чтобы система отчетности публичного сектора была укреплена с целью сведения к минимуму числа коррупционных деяний".

8. В измененном варианте текста статьи 8 должно говориться следующее:

*"Статья 8*

*Публичные закупки и публичные системы финансового управления*

1. Каждое Государство–участник принимает необходимые меры для установления закупочных правил, которые предусматривают надлежащие пороговые показатели, основывающиеся на прозрачности, открытости и конкурентности. Такие правила включают, в частности:

а) широкое публичное распространение информации как о приглашениях к участию в торгах, так и о решениях о заключении контрактов, с тем чтобы предоставить потенциальным участникам торгов достаточное время для подготовки и представления их тендерных заявок;

б) применение заранее установленных и объективных критериев отбора и принятия решений о заключении контрактов, а также правил проведения торгов, которые должны быть прозрачными и заранее доводиться до сведения потенциальных участников торгов;

с) требование в отношении принятия решений о публичных закупках на объективных и прозрачных основаниях в целях содействия последующей проверке правильности применения этих правил;

д) создание в каждом Государстве–участнике эффективной независимой апелляционной системы для обеспечения юридических возможностей обжалования и средств правовой защиты в случае несоблюдения правил, установленных согласно настоящему пункту;

е) меры по регулированию вопросов, касающихся персонала, который несет ответственность за закупки.

1 бис. Государства–участники принимают необходимые меры для установления единообразного законодательства и правил для органов, осуществляющих закупки, в рамках их соответствующей юрисдикции. Такие меры должны быть разработаны и обнародованы с надлежащим учетом признанных международных текстов в этой области.

2. Каждое Государство–участник принимает все соответствующие меры для обеспечения:

а) наличия и соблюдения прозрачных процедур в отношении управления публичными финансами, включая:

- i) подготовку и утверждение национального бюджета;
- ii) эффективные и действенные системы управления рисками и внутреннего контроля;
- iii) систему внутренней ревизии под контролем и управлением ревизионного комитета в структуре публичных институтов;

б) своевременного представления отчетов о расходах и поступлениях и своевременного представления финансовых ведомостей для обеспечения эффективного и объективного контроля над публичными финансами;

с) достаточных полномочий в отношении применения средств правовой защиты в случае несоблюдения требований, установленных в соответствии с настоящим пунктом.

3. Каждое Государство–участник принимает такие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы создать и обеспечить функционирование соответствующих систем взыскания и контроля доходов государственного бюджета и публичных предприятий в целях предупреждения коррупции.

4. Каждое Государство–участник принимает такие меры, какие могут потребоваться, в соответствии с его внутренним законодательством и правилами, касающимися ведения бухгалтерской отчетности, представления финансовых ведомостей, а также стандартов бухгалтерского учета и ревизии, для запрещения создания внебалансовых счетов, заключения внебалансовых или недостаточно четко идентифицированных сделок, учета несуществующих расходов, принятия обязательств при неправильном указании их объекта и использования поддельных документов органами публичной администрации.

6. Каждое Государство–участник принимает такие меры, какие могут потребоваться для обеспечения того, чтобы система отчетности публичного сектора была укреплена с целью сведения к минимуму числа коррупционных деяний".